

ترجمان علوم اجتماعی

الهیات و نظریه اجتماعی

فراسوی عقل سکولار

جان میلبنک

ترجمه شهناز سیمی پرست و شهرزاد قانونی

www.ketab.ir



www.ketab.ir

این اثر ترجمه ای است از

Theology and Social Theory Beyond Secular Reason

John Milbank

Blackwell Publishing Ltd (second edition/ 2006)

میرشناسه : میلبنک، جان، ۱۹۵۲ - م.

عنوان و نام پدیدآور: الهیات و نظریه اجتماعی:

فراسوی عقل سکولار/ جان میلبنک؛ ترجمه شهناز

مسمی پرست، شهرزاد قانونی.

مشخصات نشر: تهران: ترجمان علوم انسانی، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۷۸۲ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۹۱-۱۲-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ م ۲ج / BR ۱۱۵

رده بندی دیویی: ۵/۱۶۲

شماره کتاب شناسی ملی: ۲۶۴۱۹۹۵

الهیات و نظریه اجتماعی

راسوی عفا سکولار

هیستنده بان میلبنک

مترجمان: شهناز مسمی پیرت و شادادقانو

ویراستار ایرج انونی

ناشر: ترجمان علوم انسا

ویرایش صوری: زهرا (صحرا) رشیدی اطهر

طراح جلد: محمدامین عموهاشمی

صفحه آرا: علی اصغر مالک

چاپ: زیتون

نوبت چاپ: دوم، بهار ۱۳۹۷

اول، بهار ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

این اثر به پیشنهاد انجمن

دانش آموختگان علوم اجتماعی

دانشگاه تهران ترجمه شده است.

ترجمان: تهران، خیابان نجات‌اللہی، خیابان اراک،

پلاک ۴۶، واحد ۴، تلفن: ۸۸۸۰۲۰۹۰

پست الکترونیک: publication@tarjomaan.com

tarjoman.nashr@gmail.com

حقوق چاپ و نشر در قالب های کاغذی،

الکترونیکی و صوتی انحصاراً برای انتشارات

ترجمان علوم انسانی محفوظ است.

فهرست

- ۹ یادداشت ناشر
- ۱۳ دیباچه ویراست دوم: میان لیبرالیسم و پوزیتیویسم
- ۴۵ مقدمه
- ۵۵ [بخش اول]
- الهیات و لیبرالیسم
- ۵۷ [۱] الهیات سیاسی و علم جدید سیاست
- ۵۷ موضوع (ابژه) جدید علوم سیاسی
- ۶۲ طرح الهیاتی سیاست سکولار
- ۷۱ سیاست مدرن به مثابه هرمنوتیک انجیلی
- ۷۷ رپبلیک بیوسی در برابر دوران مذهبی کلیسایی
- ۸۳ [۲] اقتصاد سیاسی به مثابه عدل، همبستگی و عدل (تئودیسه) و علم مسابقه و قدرت
- ۸۳ مقدمه
- ۸۷ اقتصاد سیاسی و اقتصاد اخلاقی
- ۹۱ بُعد ماکیاولیایی
- ۹۸ مشیت الهی و مدهای ناخواسته
- ۱۰۴ نقد پیدایش تکلیف اخلاقی (خلقه الساعه)
- ۱۰۶ مالین در برابر الهیاتی
- ۱۱۳ [بخش دوم]
- الهیات و پوزیتیویسم
- ۱۱۵ [۳] جامعه‌شناسی ۱: از مالبرانش تا دورکیم
- ۱۱۵ مقدمه
- ۱۱۷ جامعه‌شناسی پس از روشنگری
- ۱۲۰ واقعیت‌های اجتماعی به مثابه حقایق مُنزَل
- ۱۲۷ جهش‌های واقعیت اجتماعی (۱)
- ۱۳۰ جهش‌های واقعیت اجتماعی (۲)

توضیحاتی پیرامون قربانی	۱۳۷
[۴] جامعه‌شناسی ۲: از کانت تا وبر	۱۴۷
مقدمه	۱۴۷
روش نوکانتی ریکرت وزیمل	۱۵۰
روش نوکانتی نزد ماکس وبر	۱۵۹
جامعه‌شناسی دین وبر	۱۶۴
فراروایت پروتستانی لیبرال	۱۷۲
۱. چندخدایی و جادو	۱۷۴
۱. اهمیت حقوق رمی	۱۷۵
یهودیت کهن	۱۷۵
۲. سرچشمه‌های مسیحیت	۱۷۶
۳. قرون وسطای مسیحی	۱۷۷
[۵] نظارت بر امر مالی: نقدی بر جامعه‌شناسی دین	۱۸۳
هم‌گرایی در امر مالی	۱۸۳
پارسونز و امر متعالی آمریکایی	۱۹۱
دین و کارکردی بودن	۱۹۷
۱. کارکردهای ادغام	۱۹۷
۲. کارکردگرایی در نقد انجیلی و تاریخ بخاری منتهی مسیحیت	۱۹۹
۳. کارکردهای گذار (تغییر)	۲۱۵
دین و تکامل	۲۲۱
دین به مثابه ایدئولوژی	۲۳۳
۱. ایدئولوژی و بیگانگی: پیتر برگر	۲۳۳
۲. ایدئولوژی و قدرت: برایان اس. ترنر	۲۳۸
[بخش سوم]	۲۴۵
الهیات و دیالکتیک	
[۶] در دفاع ورد هگل	۲۴۷
مقدمه	۲۴۷
از فرانکفورت تا دیالکتیک	۲۴۹
۱. چشم‌انداز فرانکفورت	۲۴۹
۲. اسطوره نفی	۲۵۶
قلمرو بی تفاوتی	۲۶۲
اخلاقی اجتماعی (sittlichkeit) حقیقی و ظاهری	۲۶۷
[۷] در دفاع ورد مارکس	۲۸۹

- ۲۸۹ مقدمه
- ۲۹۱ نقد مارکسیستی بردین
- ۳۰۸ نقد مارکسیستی از سرمایه
- ۳۱۸ مارکسیسم، مسیحیت و سوسیالیسم
- ۳۲۹ [۸] تأسیس امر ماوراء طبیعی: الهیات سیاسی و رهایی در زمینه اندیشه کاتولیکی مدرن
- ۳۲۹ مقدمه
- ۳۳۵ انقلاب انتگرالیستی در اندیشه کاتولیکی مدرن
- ۳۳۵ ۱. شرحی درباره بلوندل
- ۳۴۹ ۲. هانری دولویک و هانس اورس فن بالتازار
- ۳۵۱ ۳. کارل راتر
- ۳۵۶ پیامدهای اجتماعی انتگرالیسم
- ۳۵۶ ۱. بلوندل و استورزو
- ۳۵۹ ۲. دولویک و کنگار
- ۳۶۳ ۳. الهیات سیاسی پس از راتر
- ۳۷۰ رستگاری یا رهایی
- ۳۷۰ ۱. اجتماعی و فردی
- ۳۷۳ رستگاری به مثابه تعالی شخصی: الهیات رهایی
- ۳۷۸ رستگاری به مثابه تعالی شخصی: الهیات سیاسی
- ۳۸۲ ۴. رستگاری به مثابه فرایند سیاسی
- ۳۹۰ آ. الهیات نیازمند علم اجتماعی است؟
- ۳۹۵ از پراکسیس شالوده‌ای تا کاربرد نامی پراگماتیکس) ماوراء طبیعی
- ۴۰۱ [بخش چهارم]
- الهیات و تفاوت
- ۴۰۳ [۹] علم، قیاس و روایت
- ۴۰۳ مقدمه
- ۴۰۹ تبیین، فهم و روایت
- ۴۱۸ روایت، علم و امر فوق علمی
- ۴۳۱ [۱۰] خشونت هستی شناختی یا معضل پست مدرن
- ۴۳۱ مقدمه
- ۴۳۴ تبارشناسی
- ۴۵۶ هستی شناسی
- ۴۵۶ ۱. الهیات و نقد متافیزیک
- ۴۶۰ ۲. هایدگر و هبوط هستی

۳. نیست‌انگاری و اشتراک معنوی	۴۷۰
۴. تفاوت ایجابی (مثبت) یا سلبی (منفی)؟	۴۷۷
اخلاق	۴۹۰
[۱۱] تفاوت فضیلت، فضیلت تفاوت	۵۰۳
مقدمه	۵۰۳
فضیلت در مقابل تفاوت	۵۱۳
۱. پیکان و حلقه	۵۱۳
۲. احیای اخلاق فضیلت	۵۲۰
تفاوت در برابر فضیلت	۵۲۵
۱. روت، نسبی‌گرایی و دیالکتیک	۵۲۵
دیالکتیک و فن بیان (ریطوریکا) نزد ارسطو	۵۲۹
۳. تردید در باب ارسطو: تفکر، عمل کردن، ساختن	۵۴۳
۴. تردید در باب ارسطو: نیکوکاری و دوراندیشی	۵۵۶
۵. ناراضات من در عصر باستان	۵۶۱
[۱۲] سردیگ، الهیت به مثابه علم اجتماعی	۵۸۵
مقدمه	۵۸۵
بدیل-تاریخ	۵۸۸
۱. رئالیسم فرارویی	۵۸۸
۲. آن دوشهر	۵۹۹
۳. خشونت و کفاره (کارزنه زیرار)	۶۰۵
بدیل-اخلاق	۶۱۵
۱. کلیساشناسی	۶۱۵
۲. برضد «کلیسا و دولت»	۶۲۷
۳. نقد فضیلت	۶۳۲
۴. مسیحیت، مکتب ارسطویی، مکتب رواقی	۶۳۷
۵. نیکوکاری و اخلاق اجتماعی	۶۴۳
۶. مسیحیت و اجبار	۶۴۶
بدیل-هستی‌شناسی	۶۵۴
۱. تفاوت و آفرینش	۶۵۵
۲. تفاوت و هماهنگی	۶۶۲
۳. صلح و محرومیت	۶۶۸
سرنوشت بدیل-ملکوت	۶۷۲
پی‌نوشت‌ها	۶۷۵
واژه‌نامه	۷۵۵
نمایه	۷۶۳

یادداشت ناشر

کتاب الهیات و نظریه اجتماعی، از اسحاق عقال سکا، لازم‌مهم‌ترین اثر متفکر معاصر، جان میلبنک، است. ماهیت کارهای میلبنک می‌رشته‌ای بودن آن‌ها و رفت‌وآمد مداوم بین نظریه‌های مدرن فلسفی و علوم اجتماعی و نظریه‌های قرون وسطی و الهیات مسیحی است. این ویژگی ترجمه کتاب را کاری سخت و پیچیده می‌کند؛ ترجمه اثری با چنین گستره محتوایی نیازمند دانشی به گستردگی دانش نویسنده است و این دقیقاً همان چیزی است که در ایران کمیاب است.

انتشارات ترجمان علوم انسانی، به پیشنهاد دکتر حسین کچویان، ترجمه این کتاب را در دستور کار خود قرار داد و از مترجم نام‌آشنای علوم اجتماعی، سرکار حاتم شهناز مسمی‌پرست، دعوت به همکاری برای ترجمه آن کرد. با تمام شدن کار ترجمه، که حدود دو سال به طول انجامید، این اثر همچنان جای بهبود داشت و به همین دلیل به جناب آقای ایرج قانونی پیشنهاد شد تا متن کتاب را، خط به خط، مقابله و ویراستاری کنند. انتشارات، در نهایت، حاصل کار ایشان را صرفاً ویراستاری صوری کرد. امید است انتشار این کتاب بتواند در معرفی میلبنک و دیدگاه‌های او مؤثر باشد و در نظر محققان علوم انسانی مقبول افتد.